

ミレロ通信



第5号 必勝講座記念特別号 2010年8月7日発行



受講生の声

～ホームページ投稿、ミレロ通信投稿から～

「前田教室雑感」 投稿者:カズ 2010/07/07(水)

前田教室の試験は出題範囲が決まっているから、実力を必ずしも反映していないと考えがちであるが、不思議な事に、前田教室で高得点を取る人は、他の検定試験やガイド試験にも合格している。前田教室で一学期の間に学んだ文章をそれぞれ丸暗記すれば高得点を取れると思いがちだが、基礎体力がなければ丸暗記も困難である。確認したわけではないが、検定試験に落ちるものは、前田教室の点数も低いのではないかと。又、検定試験に合格した者でも、毎日の学習を怠れば、前田教室で良い点は取れないという気がする。大人になってから後天的に学んだ事は、勉強を中断すれば、すぐに錆付いてしまうのは、我々が良く経験する事である。外国語学習がその典型である。前田教室での試験の点数と、検定試験の点数は、密接な関係があると思えない。聞き取りテスト、韓訳、日訳テストについて全部の文章を丸暗記していれば、100点が取れるはずだ。不可能とは言わないが、そこまで出来る人は天才か狂人である。丸暗記出来るようなシロモノではない。いくら一度は聞いた事のある文章を出題しても、翻訳能力、聞き取り能力の実力が現れるとしか言いようがない。と言う事は、前田教室で高得点を取れば、検定試験に合格出来るという事である。間違いない。

感動 投稿者: MIDOYO 2010/07/08(木)

先日は見学させていただき有難うございました。私は上級でも落ちこぼれていたのに通訳コースなんてと思ってはいましたものの世界一受けた授業でしたのでおこがましくも見学させていただきました。実力が全然ないにもかかわらず授業開始10分ほどで何とかこのクラスで続けられたらと思えました。いただいたプリントに日本語訳があるのも感激でしたし、クイックレスポンスなどもあって嬉しかったです。これまでの外国語学習歴(少ないですが)でここまでくださる先生はかつていませんでした。家でテープを聴いてまた感動しました。まだ受講を悩んでいる方がいらっしやいましたら是非見学なさってはいかがでしょう。先生方はもちろん受講なさっている方のお顔も輝いています！

1タームを終えて。。。 投稿者: TK 2010/06/28(月)

家から通うと1時間半～2時間近くかかるので通信にしようかな？と思いましたが、結果として通学にして良かったです。交通費と通学時間はかかりましたが、幸いな事に通学の大半が電車に座れるのでその時を利用して、その日の小テストの範囲を見たり書いたりして覚えたり、単語を必死で覚えました。帰りの電車も復習や予習したり、たまには(半分くらい)居眠りしたり。。。教室の中では他の生徒さんとのちょっとした会話で励まし合ったり、時には先生に悩みを聞いてもらったり、通学出来る事を感謝しないといけないと思えました。試験も、やった分だけ結果が出る事も解りました。先生のアドバイスや土曜日の飲み会でも「勉強を楽しまなくっちゃ！」の言葉に共感するものの、今の自分は「しんどい思いをして必死でやらねばならない時がある。」というのがぬぐい去れません。それに、「能力試験の問題を見て吐き気がするくらい勉強しました。」と笑いながらお話しされてる方を見て、上級を目指すには通らないといけない道だと思います。その為には、

1. 愚直なまでに繰り返す。
(覚えられない単語も100回繰り返せば覚えられる！？覚えられなくても更に繰り返す。)
2. 詰め込みの暗記大賛成。(忘れる事を恐れない)
3. 上を目指すには質も大事だが量も大事。
4. 毎日短時間でも勉強する。(単語1個だけでも。。。)

受講生の皆さん日常生活と勉強の両立で大変でしょうけど、いつも皆さんが必死で頑張ってるのを掲示板で見ても勇気づけられたり、奮い立ったり、本当に励まされます。なかなか思うようには勉強も進みませんが、しんどいけど、でも韓国語学習はめっちゃ楽しいです！！ 7月からまた新たな気持ちで頑張ります。

無題 投稿者: コケシ

2010/06/28(月)

私がミレで、楽しみにしているひとつが「日本語訳の学習」です。今まで日本人の先生に教えるという機会がなかったからです。今回の上級の学習では、まず一度自分なりに訳した後、「直訳ではなく、整った日本語にするためには①・②などしてみてください。」との説明を参考に、自分の訳を直してみ、最後に、翻訳例と比べてみました。すると、先生の説明の意味を一層よく理解することができました。こんなやり方で少しずつ、訳す要領をつかんで行こうと思います。

ボジャギ教室とおしゃべりランチタイム 投稿者:satorin 2010/04/07(水)

幸せの黄色い封筒を今か今かと楽しみにしています。毎日、仕事から帰るとまずポストの中を確認しています。おしゃべりタイム、是非参加したいと思います。今までにない韓国語学院で「次は何かな？」とワクワクします。楽しく勉強して上達できる。本当に素晴らしい学院に出会えてカムサハムニダ m(_ _)m。

チヂミ教室

投稿者: MANA

2010/06/28(月)

とってもおいしくて、楽しい時間を過ごすことが出来ました。ちぢみのおいしい作り方だけでなく、いろいろなお話が出来たことが、良かったです。また次の機会も参加したいです。

今日はありがとうございました

投稿者: MANA 2010/05/22(土)

おしゃべりランチタイム 久しぶりの韓国語のシャワー楽しかったですそして 通訳翻訳応用の授業の見学ありがとうございました。あまりにも早い授業の速度についていく事が出来ませんでした。通信の授業を受けている私にとっては、何よりありがたい事でした。一日も早く、先生の生の授業を受けることができるよう頑張りたいと一層感じられました。これからも時間が許す限り、ミレにお邪魔したいと思います。

くらいについて行きます! 投稿者: まりり 2010/05/13(木)

初めて韓国語を習い始めた頃、友人はすでに前田先生の授業を受けていました。授業の内容を聞きながら、いつか私にも前田先生の授業を受けられる日が来るのだろうか、「ア～ヤ～オ～ヨ～」と唱えていました。あれから5年、やっと前田先生の授業を受ける日が来ました。盛りだくさんの内容に戸惑いながらも、何度も起こる「アハ体験」、あつという間の80分を楽しんでいます。まだまだついてゆくのもままならない私ですが、3ヶ月後の自分の変化を楽しみに、先生のおっしゃる通り「くらいについて」行きます!

講座の効果かも 投稿者: ビニ 2010/05/21(金)

3回目の提出、やっと今日できます。今回は課題がたくさんあって、大変ではありましたがバリエーションがあって楽しかったです! 依然としてシャドーイングとディクテーションはなかなかきちんとできませんが。。最近、読み物を読むスピードがほんの少し上がった気がします。黙読でも心の中で音読?してしまうのは変わりませんが(これを何とかしたいとは思っていますが)、その心の中の音読スピードが上がったので速くなったのかな、とも。なんて、まだまだなんですけどね。

講座の効果かも 投稿者: akob 2010/05/21(金)

受講(高級合格通信)開始から1ヵ月半、3回を提出しました。みなさん、そろそろ、効果を実感するころかもしれないですね。僕は、まだまだ、課題をこなすので精一杯です。でも、課題の内容は、なるほどと思うような内容です。例えば、今回の作文の課題はまさにそうでした。800字の作文の内容を400字で書くことは、苦労しました。字数を埋めたいというだけでなく、構成をしっかり考える内容。今のうちに練習して、本番は高速処理できるようになるといいと期待しています。

講座の効果かも 投稿者: はっち 2010/05/21(金)

勉強の効果が実感できた時、また何とも言えない喜びがありますよね! 私も黙読で心の中での音読をよくしちゃいます。家で一人で勉強していると、思わずそうになってしまうんですね。。それで話せるつもりでいても、実際声に出すと上手く読めなかったりして、やっぱり口に出すことってすごく大切なんだなとその度に思います。でも、最近ミレの課題のシャドーイングをするようになってから、以前よりも楽に話せるようになってきたような…そんな感じがしています。といっても、私もまだまだなのですが^^;

無題 投稿者: TOKKI 2010/04/28(水)

前田先生を信じて入会して一か月になりました。授業は正直きついです。目(老眼?)耳(必死に聞き取ろうとして)胃(自分の韓国語の力不足)が痛くなります。これまで独学で前田先生の黄色赤緑のテキストも実は音読10回せずに適当にしていました。今回教室に通って音読の大切さを認識しました。1日20回くらい読めば自分でも少しましになりました。ひと月の成果だと思います。ただ歯がゆいのは言い訳ですが、仕事、家事、介護(?)でほとんど自分の時間がありません。読む練習は通勤時電車を待つホームで口を動かしています。たぶん周りの人に変人、狂人と思われると思います。毎週、授業の前に姜先生と少しお話をさせていただいて勇気いただいています。ありがとうございます! 先生のおことは”韓国語は夢を与えてくれる言語”私にとっては先生のお言葉が夢を与えてくださっています。

「黄色い恋人」 投稿者: ビニ 2010/04/28(水)

残業で疲れて帰ったところ、ポストにミレの封筒が！「今度はどんな内容？」と、はやる心を抑えて、丁寧に添削していただいた答案を確認。赤ペン先生って大人になってうれしい！「ぎえ～！こんなとこを間違えてる！」「やっぱりおかしいとは思ってたんだ」とかなんとかひとしきり独り言。添削していただいたことを頭に入れて、もう一度ディクテーションし、自分の音声を聞きなおす。「ああ、確かに流音化に聞こえない！」「そうなんです！ココの発音に苦労してたんです！」「もちょっとゆっくりめで良かったのね・・・」などと指導的確かさに感謝するばかり。極めつけは、ハングルの書き方についてまでコメントくださっていたことでした。ありがたい！この「黄色い恋人」が届くまでの間、昔むかしカレの授業が終わるのを待ちながら編み物(古い・・・)をしていたときのように、全文ディクテーションをしたり、音読を繰り返したり、単語帳を見返すなどをして待ちました。また、以前のように何をどう勉強するか悩むということもなく、ミレ通信の学習を柱に、好きなエッセイを読んだり、今日はことわざ、明日は擬態語など、気の向くままに学習しても不安に感じる事がなくなりました。仕事と家事のストレスも韓国語学習が解消してくれている毎日です。「明日の自分より今日の自分が若い！」と信じて、これからも頑張ります！

無題 投稿者: まっこり 2010/04/28(水)

独学でがんばってきましたが、限界を感じ通信で高級講座を受けています。添削されて戻って来たのを見て嬉しくなりました。発音の悪いところの指摘、先生からのコメント、独学では味わい得なかった温かみを感じています。今までシャドーイングの勉強法が楽で続けて来ましたが、自分の韓国語を録音してみると発音のはっきりしない、かったるい韓国語に聞こえました。でも先生が褒めて下さった箇所もあるのでめげずに、そして単語ノートも作り始めたので今までと違う学習の仕方に充実しています。ミレの先生方ミレで学習されている方皆さんの健康と更なる飛躍を ピルゲッスムニダ

無題 投稿者: ひとくち 2010/04/28(水)

独学歴が長くなるばかりでどうにかしなければと思っていたところ、ミレの開講を知り、とにかく申し込みました。上級の通信を受講しています。自分のレベルに合っているのかどうかよくわからず、録音もおそろおそろになってしまいました。返送された課題に、ハングル文字の書き方のアドバイスが書かれていて、今までそのような指導を受けたことがなかったのでささいなことなのですが感激してしまいました。私は地方の過疎地とか僻地とか言われる場所に暮らしているので通信講座がとてもありがたいですが、この掲示板を見ると東京の方も通信を受講されているのですね。それだけ前田先生が頼りにされているのだと思います。

もはや通信講座ではない！（通信上級受講者より） 投稿者: ビニ 2010/04/18(日)

さすが前田式！気がついたら夢中で勉強していました。アクティビティがたくさんあって、対面の授業さながらでした。教材研究・授業準備を、ずっと現役の教師としてなさってきたということが、随所にビシビシと感じられる教材でした。正直申し上げて、最初は「ちょっと受講料、高いかな？」と思ったのですが、とんでもない！東京に居ながら前田メソッドの授業を個人で、しかも納得が行くまで受けられるという、なんて贅沢なことでしょう。教材の中で、生徒に丁寧に一つひとつ手順を説明してくださって、まるで一流コーチが伴走してくれているアスリートの気分でした。もちろんニュースの音声は速くて聞き取りが大変でしたが、4色ボールペンを使ってやってみました。「読み」も「前中」のようにタイムを計って 10 回。おかげさまで、通信生でも「ミレの生徒だ～」という自負と満足感を味わうことができました。発音や抑揚、文字の書き方など至りませんが、楽しく一生懸命学習していきたいと思えます。前田先生、李先生、どうぞよろしくお願いいたします！

アンニョンハセヨ 投稿者: cherry 2010/04/09(金)

そろそろ迫ってきた 18 日の韓国語能力検定の試験勉強に励んでる方も多いと思いますが、私も毎日過去問をやっています。先生の著書、上級演習ノートも平行してやってるので、なかなか思うようにはパキパキと進まないけど、「毎日やる事に意義があるのだ！」と勝手な言い訳を支えにやっています。継続は力なり・・・ですよ？上級演習ノートは毎日 2 回ずつタイムを計り、音読をしますが参考タイムより 1 分も遅く、なかなかクリアできないんです。こんなので良いのかなあ？通信講座も音読テープの提出があると聞いてるので、不安凹！もうひとつ、ニュースディクテーションですが何を言ってるのか内容は分るのですがいざ書くとすると速くて追いつきません。CDをテープに録音して巻き戻しながらやってるのですが速度を少し遅く調節して聞いてみるのが良いですか？それとも聞けなくてもそのまま速い速度で何度か聞いてスクリプトを見て又聞く・・・の繰り返しが効果的でしょうか？試験の点数ではヒアリングが一番良いので苦手というタイプでは無いですがドラマ台詞や会話とニュースの聞き取りの差がこんなにある事に愕然としてます。まだまだ未熟・・・これまた凹みます><最後にですが、過去問をやってて分からない事があるのですが、どうやって質問したら良いですか？(って言うか、もう質問とか受け付けてもらえるんですかねえ^^)文法の4択の問題です。(語尾が～又二とか～リョ二とか・・・何処が違うのよお＝と過去問を解く度に毎回イライラします)先生、今度、文法の完成度の高い本を是非、出筆して下さい!!!FAX でも受け付けて頂けるなら送りますのでどうすれば良いか教えて下さい。ではヨロシクお願いします。

投稿者: ひがなお 4/22

難しいけれど、いや、難しいからこそ、やりがいがあります。普段、ネット記事なども、「まあだいたいこんな意味だろう」とわかる部分だけから推測して終わっていましたが、きちんと書くことで、悩み、泣き(聞き取れなくて)、笑い(あ、これか!とわかって)、コトバが自分の中に入っていき感覚があります。しかも、ほやほやホットな教材で! 翻訳宿題はソン・イェジンの最新作の記事、聞き取りは4月5日の事故のニュース。今の韓国語に触れながら勉強できるなんて、本当にすばらしいです。

投稿者: ともねこ 4/26

韓国語は本当に不思議な言葉ですね。前田先生のおっしゃるように勉強することが楽しくて、どんなに生活が忙しくても(まだまだ育児とフル仕事、真っ最中です)勉強をやめられず、細く長く続けています。こんな思いは学生時代にはなかったことです。上級の教材、難しいですが、文化的ニュースという題材がいいですね。興味深く、適度に難しいので刺激になります。今まで時間のない中での勉強で、現状維持がやっとでしたが、前田先生の教材に出会った今が、頑張りどころだと思っています。これからもどうぞよろしくをお願いいたします。

投稿者: 봄바람 아줌마 5/7

提出するプリントの問題に制限時間があるのにビックリ! しました。それも2分~5分の短い時間です。そばにタイマーを置いて緊張しながらやりました。そう言えばこんな風に短時間に集中して韓国語の勉強をすることはなくいつもダラダラとやっていたなあと思いました。また、クイックレスポンスという方法も初めて知りましたが、とてもいい方法ですね。ポンヤリしている自分を目覚めさせてくれるようなかんじというか…。今回の先生のスピードは前回よりも速いので、私はあっちこっちでつかえながらも楽しくレッスンしました。テープがもしだめになっては困るので、MDに録り直して聞いています。

ミレなんでもナンバー1



前田 真彦 選

遠距離通学

広島から新幹線で 宮津(天橋立)から車で
(建国時代を含めると、愛媛から飛行機で、福岡から新幹線で、田辺(和歌山)から車で)

遠方通信生

北は北海道佐呂間町、南は宮崎市

印象に残った

カセットテープの録音。バックに猛烈なクマゼミの声 とりの声 救急車の通過音

無念

島根県までミレの封筒が到着したけれど、封筒の底が破れていてカセットテープがはいってなかったそう。残念無念。でもおかげで、プチプチに入れるように改善しました。

うれしかった

600円のマンゴーゼリーの差し入れ。やわらかくて、とろけるようでした。

後悔

差し入れの「丹波屋のおはぎ」を一人で6個も(全部です)食べてしまったこと(スタッフのみなさんごめんなさい)(真)

笑えた

姜明淑さんが「先生電話です」といって子機のボタンを押して、僕が子機を取ったけれど、お互い操作方法がわからず、「はいもしもし」「あっ先生ですか」と、本人を目の前にして2人で親機と子機で通話した。

高い

コピー機、カセットテープのダビング機、そして教室生のWさん(194センチ)

もったいない

添削を終えてミレの黄色の封筒に「堺区甲斐町~」。これはミレの住所です!!(真)

危険

ミレではお茶を沸かしています。うっかり忘れて5センチも煮詰めてしまった。(明)

ドジ

中級の添削課題は両面コピーなのに、片面だけコピーして送ってしまった。(明)

ゴミ

帰りにゴミを大きなゴミ袋に集めてドアを閉めるときに、持って出るのを忘れた。(真)

エコ

ミレの「幸せの黄色い封筒」を裏にして、再利用して答案を返送してくる方が5人ぐらいいらっしゃいます。時代はエコです。教室用の投稿箱も失敗封筒で作りました。(^^)(竹)

さまよう

電話で「すぐ近くに来ています」と見学の方。待つこと2時間…。ミレの地図、わかりにくくてごめんなさい。

山口さん

なぜか山口さんが多くて、電話でフルネームを聞くのを忘れて、電話を切った後ミレの住所録で検索したら、山口県がヒットした。



毎日楽しいミレです。みなさんもミレの仲間になってください。
皆さんの楽しい投稿をお待ちしています。